

# Bedienungshinweise Vakuumfilter VF

## Operating Notes Vacuum Filter VF

30.30.01.00063

Seite/Page 1/1

Status 05.2019 / Index 01

J. Schmalz GmbH  
 Johannes-Schmalz-Str. 1  
 D - 72293 Glatten  
 Tel +49 +7443 / 2403 - 0  
 Fax +49 +7443 / 2403 - 259  
 http://www.schmalz.de  
 e-mail: schmalz@schmalz.de



### Beschreibung

Die Filter werden vor allem bei bauart bedingt empfindlichen Vakuumerzeugern wie z.B. Pumpen eingesetzt.  
 Der Abscheidungsgrad von beinahe 100% sorgt für optimalen Schutz und bietet trotzdem hohen Durchfluß.  
 Die Filter sind für ein Vakuum bis max. -950 mbar geeignet. Die Einbaulage ist beliebig.  
 Filtergehäuse aus Aluminium, Filterpatrone aus Papier oder Metall, austauschbar.

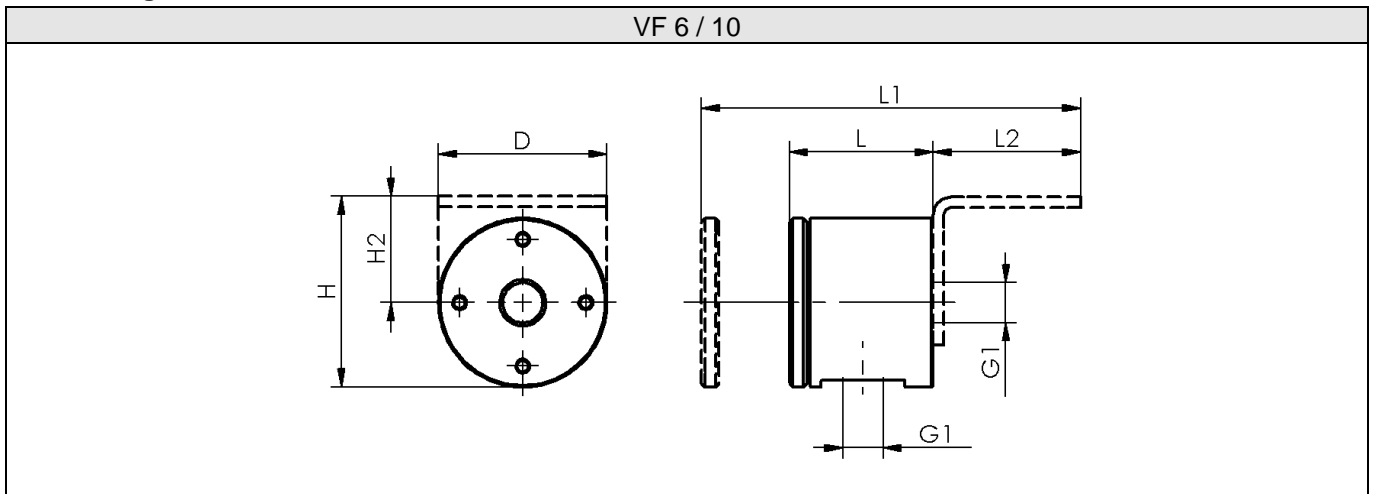
### Description

The filters are used primarily to protect vacuum generators such as pumps. The separation capacity of almost 100 % provides optimum protection and nevertheless offers a high flow rate. Any fitting position possible.  
 The filters are intended for installation in vacuum lines with a maximum vacuum of -950 mbar.  
 Aluminium filter housing, replaceable filter cartridge made of paper or metal.

### Description

Les filtres sont surtout utilisés pour les générateurs de vide fragilisés par leur type de construction tels que les pompes.  
 Le degré de séparation proche de 100% assure une protection optimale et permet cependant un haut débit.  
 Les filtres sont adaptés à un vide pouvant atteindre -950 mbar.  
 La position de montage n'a pas d'importance.  
 Boîtier de filtre en aluminium, cartouche filtrante remplaçable en matière synthétique poreuse.

### Abmessungen / Dimensions / Dimensions



Typ / Type / Type	D	G1	H	H2	L	L1	L2
VF 6	48	G1/4-IG	54	30	41	108	42
VF 10	48	G3/8-IG	54	30	70	157	42

### Technische Daten / Technical Data /

#### Caractéristiques techniques

Typ / Type / Type	Nenndurchfluß / Nominal flow rate / Débit nominal	Gewicht / Weight / Poids
VF 6	6 Nm³/h	0,13 kg
VF 10	10 Nm³/h	0,22 kg

### Wartung

Da der Durchflußwiderstand entsprechend der zunehmenden Verschmutzung ansteigt, sollte die Filterpatrone in regelmäßigen Abständen überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

### Maintenance

As the filter becomes dirty, its flow resistance increases. Check the filter periodically. If the filter cartridge is very dirty, it should be replaced.

### Entretien

Comme la résistance au flux croît conformément à l'augmentation de l'encrassement, la cartouche filtrante devrait être contrôlée à intervalles réguliers et remplacée si nécessaire.

### Ersatzteile / Spare Parts / Pièces de rechange

Typ / Type / Type	Ersatzfilterpatrone / Replacement filter cartridge / Cartouche filtrante de rechange	Befestigungswinkel / Mounting bracket / Equerre de fixation
VF 6	10.07.01.00013	10.07.01.00011
VF 10	10.07.01.00014	10.07.01.00011